

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 27/2004

av den 5 januari 2004

om övergångsbestämmelser vid tillämpning av rådets förordning (EG) nr 1257/1999 i fråga om finansiering från EUGFJ:s garantisektion av åtgärder för landsbygdsutveckling i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av fördraget om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning ⁽¹⁾ till Europeiska unionen, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien ⁽²⁾, särskilt artikel 41 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 47a.2—3 och 47b i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar ⁽³⁾, senast ändrad genom akten om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning, föreskrivs särskilda regler för finansiering från garantisektionen vid EUGFJ av de utvecklingsåtgärder som anges i artikel 47a.1 i den förordningen. Det föreskrivs bl.a. att vissa bestämmelser i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna ⁽⁴⁾ skall tillämpas enligt senaste ändring genom den nämnda anslutningsakten.
- (2) Dessa regler träder i kraft när de nya medlemsstaterna ansluts. Det är lämpligt att utfärda tillämpningsföreskrifter för att underlätta övergången mellan de regler som är i kraft för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket, särskilt enligt rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitikens ⁽⁵⁾ och de bestämmelser som föreskrivs för tillämpningen av den samt de specifika regler som föreskrivs i förordning (EG) nr 1257/1999.
- (3) Eftersom de nya medlemsstaterna inte har antagit euron som valuta är det lämpligt att, genom undantag från kommissionens förordning (EG) nr 2808/98 av den 22 december 1998 om tillämpningsföreskrifter för den

agromonetära ordningen för euron inom jordbrukssektorn ⁽⁶⁾, föreskriva särskilda bestämmelser om bl.a. de växelkurser som skall användas för att deklarerat utgifter.

- (4) I kommissionens förordning (EG) nr 445/2002 av den 26 februari 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden ⁽⁷⁾, finns det bestämmelser om finansiering som är oförenliga med de specifika regler som föreskrivs i artiklarna 47a och 47b i förordning (EG) nr 1257/1999. Dessa bestämmelser bör inte tillämpas på de nya medlemsstaternas programdokument för landsbygdsutveckling.
- (5) I artiklarna 33h och 33i i förordning (EG) nr 1257/1999 föreskrivs medfinansiering av komplettering av direkta utbetalningar inom ramen för programplanering för landsbygdsutveckling respektive kompletterande stöd till statligt stöd i Malta. Eftersom dessa åtgärder är mycket specifika bör det föreskrivas särskilda bestämmelser för administration och kontroll av dem.
- (6) Eftersom de nya medlemsstaternas anslutning inte äger rum förrän den 1 maj 2004, och inte vid årets början, bör det föreskrivas särskilda åtgärder för hur ansökningar om stöd i mindre gynnade områden för år 2004 skall lämnas in, så att det säkerställs att de nya medlemsstaterna uppfyller sin kontrollskyldigheter.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

I den här förordningen fastställs övergångsbestämmelser för tillämpning av de finansieringsbestämmelser som föreskrivs i artiklarna 47a och 47b i förordning (EG) nr 1257/1999 och som skall tillämpas på Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallade "de nya medlemsstaterna").

⁽¹⁾ EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽⁴⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁶⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 36. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 816/2003 (EUT L 116, 13.5.2003, s. 12).

⁽⁷⁾ EGT L 74, 15.3.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 963/2003 (EUT L 138, 5.6.2003, s. 32).

*Artikel 2***Stödberättigande utgifter**

1. I tillämpningen av artikel 30.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1260/1999 skall slutdatum för de stödberättigande utgifter som fastställs enligt kommissionens beslut om godkännande av de nya medlemsstaternas programdokument för landsbygdsutveckling, hänföra sig till det stöd som betalas ut av de utbetalningsställen som nämns i artikel 4 i förordning (EG) nr 1258/1999.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 33.5 i anslutningsakten, skall endast de utgifter vara stödberättigande som hänger samman med den verksamhet som väljs ut för medfinansiering enligt förordning (EG) nr 1257/1999 enligt de kriterier och förfaranden som har fastställts och som har varit underkastade gemenskapsregler under hela den period som dessa utgifter har uppstått.

*Artikel 3***Betalningar**

1. De hänvisningar till den utbetalande myndigheten som görs i artikel 32 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall anses vara hänvisningar till de utbetalningsställen som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1258/1999.

2. Vid tillämpningen av artikel 32.1 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall löpande betalningar och slutbetalning hänföra sig till utgifter som faktiskt har betalats av utbetalningsställen.

3. Vid tillämpningen av artikel 32.3 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall löpande betalningar enligt programdokument för landsbygdsutveckling omfattas av följande villkor:

a) Insändande till kommissionen av den senaste årsrapporten över verksamheten, vilket det ges föreskrifter om i artikel 48.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1257/1999.

b) Insändande av det senaste intyget för årsredovisningen enligt artikel 6.1 b i förordning (EG) nr 1258/1999.

4. Vid tillämpningen av artikel 32.4 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall slutbetalning enligt programdokument för landsbygdsutveckling göras på grundval av det senaste beslutet om granskning och godkännande av räkenskaperna enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1258/1999.

5. Styrt begäran om utbetalning skall göras enligt den förlaga som framgår av bilagan.

*Artikel 4***Utbetalningsställen**

1. Varje utbetalningsställe skall föra räkenskaper som avser enbart de medel som har ställts till dess förfogande för betalning av utgifter som härrör från de åtgärder som anges i programdokumenten för landsbygdsutveckling.

2. Utbetalningsställen skall säkerställa att utbetalning av gemenskapsbidraget till stödmottagaren utförs samtidigt med utbetalningen av de nationella bidragen eller efter denna utbetalning.

*Artikel 5***Användning av euro**

Enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 643/2000⁽¹⁾ skall kommissionens beslut, åtagandena, de utgiftsdeklarationer som ligger till grund för utbetalningar och utbetalningarna uttryckas i euro.

När det gäller åtgärder enligt artikel 33h i förordning (EG) nr 1257/1999 skall de nya medlemsstaterna emellertid räkna om de utgifter som har betalats i nationella valutor till euro, med användning av de växelkurser som skall tillämpas enligt direktstödssystemen.

*Artikel 6***Faktiska och förväntade utgifter**

Artiklarna 47, 48 och 49 i förordning (EG) nr 445/2002 skall inte gälla för de nya medlemsstaternas programdokument för landsbygdsutveckling.

*Artikel 7***Granskning och godkännande av räkenskaperna**

1. Vid tillämpningen av artikel 5.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95⁽²⁾ skall de rapporter som avses i artikel 4.1 i den förordningen ange

a) de årsutgifter som innefattas i åtgärder för landsbygdsutveckling,

b) en tabell som utvisar skillnaderna mellan de deklarerade utgifter som avses i a i den här punkten och de som deklarerats inom ramen för de löpande betalningar som avses i artikel 3.3 i den här förordningen,

c) en tabell med utdrag ur huvudboken över gäldenärer med totalen över alla konstaterade men ännu inte reglerade fordringar vid utgången av regleringsåret för landsbygdsutveckling.

2. Vid tillämpningen av artikel 7.1 andra stycket i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 skall de belopp som skall betalas in av eller betalas ut till varje medlemsstat, enligt det beslut om avslutande av räkenskaperna som avses i artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1258/1999, dras av från eller läggas till de kommande utbetalningar som skall göras av kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 78, 29.3.2000, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 158, 8.7.1995, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2025/2001 (EGT L 274, 17.10.2001, s. 3).

Artikel 8

Kompletteringar av direkta utbetalningar

1. Genom undantag från artikel 58 i förordning (EG) nr 445/2002 skall utbetalningsställena, när det gäller de kompletterande direktutbetalningar som avses i artikel 33h förordning (EG) nr 1257/1999, göras dessa på grundval av en ansökan om utbetalning av de kompletterande nationella direkta utbetalningar eller det kompletterande nationella direktstöd som avses i artikel 1c i rådets förordning (EG) nr 1259/1999⁽¹⁾. För de nya medlemsstater som tillämpar artikel 1a i förordning (EG) nr 1259/1999 skall utbetalningsställena försäkra sig om att den kompletterande utbetalningen sker samtidigt med eller efter utbetalningen av det direkta gemenskapsstödet enligt de stödsystem som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1259/1999.

2. Genom undantag från artiklarna 59—64 i rådets förordning (EG) nr 445/2002 skall medlemsstaterna, när det gäller den åtgärd som föreskrivs i artikel 33h i förordning (EG) nr 1257/1999, tillämpa bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 3508/92⁽²⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 2419/2001⁽³⁾.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 januari 2004.

Artikel 9

Komplettering av statligt stöd i Malta

Genom undantag från artikel 58 i förordning (EG) nr 445/2002 får utbetalningar från utbetalningsstället för kompletterande statligt stöd i Malta enligt artikel 33i i förordning (EG) nr 1257/1999 göras på grundval av en begäran om utbetalning som har lämnats in för utbetalning av statligt stöd.

Artikel 10

Övergångsbestämmelser för 2004

Ansökningar om de kompensationsbidrag som avses i kapitel V i förordning (EG) nr 1257/1999 för 2004 skall av den sökande lämnas in till de behöriga myndigheterna senast den 1 juli 2004 eller ett senare datum, som de nya medlemsstaterna skall fastställa och som är förenligt med deras skyldigheter att utföra kontroller enligt kapitel II avsnitt 6 i förordning (EG) nr 445/2002.

Artikel 11

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004 under förutsättning att fördraget om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning träder i kraft.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 113.

⁽²⁾ EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 327, 12.12.2001, s. 11.

BILAGA

UTGIFTSINTYG, UTGIFTSDEKLARATION OCH ANSÖKAN OM UTBETALNING

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

GARANTISEKTIONEN VID EUGFJ

Utgiftsintyg, utgiftsdeklaration och ansökan om utbetalning

(skickas tjänstevägen till enhet F 2 vid GD AGRI)

Programdokumentets namn

Kommissionens beslut _____ av den _____

Kommissionens referens (CCI-nr) _____

Nationell referens _____ (i förekommande fall)

INTYG

Härmed intygar undertecknad, _____ ,
som företräder det utbetalningsställe som utsetts av ⁽¹⁾

att alla stödberättigande utgifter i den bifogade utgiftsdeklarationen, som avser bidragen från garantisektionen vid EUGFJ och nationell offentlig och/eller privat medfinansiering och som betalats efterhand som åtgärden genomförts, har betalats under perioden

efter ⁽²⁾: ____/____/20____ samt att de uppgår till: _____ euro
(exakt belopp, med två decimaler)

Den bifogade detaljerade utgiftsdeklarationen för varje åtgärd grundar sig på en preliminär avräkning den

____/____/20____

och är en integrerad del av detta intyg.

Jag intygar också att tidsplanen för insatserna följs i enlighet med bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 1257/1999 och (EG) nr 1258/1999, särskilt beträffande följande:

1. Förenlighet med fördraget och de instrument som inrättas i enlighet med detta, samt med gemenskapens politik, särskilt konkurrensreglerna, offentlig upphandling, miljöskydd, undanröjande av ojämlikheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (artikel 37 i förordning (EG) nr 1257/1999).
2. Tillämpningen av förvaltnings- och kontrollförfaranden avseende stödformen, särskilt för att utreda att medfinansierade varor och tjänster har levererats och att det rör sig om faktiska utgifter, samt för att förhindra, uppdaga och korrigera oegentligheter, beivra bedrägerier och återkräva felaktigt utbetalda belopp (artikel 8.1 i förordning (EG) nr 1258/1999).

⁽¹⁾ Ange vilket administrativt organ som har utsett vederbörande, i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1258/1999, med eventuella hänvisningar och datum.

⁽²⁾ Referensdatum i enlighet med beslutet och kraven i artikel 47b, tredje stycket i förordning (EG) nr 1257/1999.

Verifikationerna kommer att vara tillgängliga i minst tre år efter kommissionens slutbetalning, i enlighet med bestämmelserna i artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95.

Jag intygar följande:

1. Denna utgiftsdeklaration är korrekt och har utarbetats med hjälp av ett bokföringssystem som grundar sig på kontrollerbara verifikationer.
2. I utgiftsdeklarationen och i ansökan om utbetalning beaktas, i förekommande fall, de ekonomiska följderna av de beslut som fattats inom ramen för granskningen och godkännandet av räkenskaperna, de eventuella belopp som efter återkrav betalats tillbaka, intäkter från de insatser som finansieras enligt stödformen samt ränteinkomster.
3. I möjligaste mån finns uppgifter om de underliggande transaktionerna registrerade i datafiler som på begäran är tillgängliga för ansvariga avdelningar vid kommissionen.

Datum ____/____/20__

BETALNINGSAKSÖKAN

Programdokumentets namn: _____

Kommissionens referens (CCI-nr): _____

I enlighet med artikel 32 i förordning (EG) nr 1260/1999 ansöker undertecknad (namn med versaler, stämpel, befattning och underskrift från behörig myndighet) härmed om utbetalning av ett belopp på _____ euro som löpande utbetalning/slutbetalning⁽³⁾. Denna ansökan är korrekt och fullständig därför att (stryk det ej tillämpliga):

- Den senaste årliga genomföranderapporten som föreskrivs i artikel 48, stycke 2 i förordning (EG) nr 1257/1999 har lämnats in/bifogas/behöver inte lämnas in
- Den årliga attesteringen av räkenskaperna har lämnats in/bifogas/behöver inte lämnas in

Utbetalning till:

Stödmottagare	
Bank	
Kontonummer	
Kontoinnehavare (om annan än stödmottagaren)	

Datum ____/____/20__

Namn med versaler, stämpel, befattning samt underskrift från utbetalningsställe

⁽³⁾ Stryk det ej tillämpliga.

